

# AED Trainer

Important Product Information

重要产品信息

EN

FR

DE

ES

IT

NL

NO

JA

ZH

KO

BR

FI

SV

DA

PL

CS

SK

CY

AR

[www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



**Laerdal**

helping save lives

# English

## AED Important Information

---

Read these instructions thoroughly. Observe all warnings, cautions and instructions in the User Guide and in this Important Product Information booklet. Retain this booklet for future reference.

### Warnings and Cautions

A Warning states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in serious personal injury or death.

A Caution states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in minor personal injury or damage to the product.

### Notes

A note states important information about the product or its operation.

### Care, Maintenance and Cleaning

Keep the AED Trainer clean and in a hygienic condition.

Wipe the device with a clean cloth dampened with clean water, or Laerdal manikin wipes, then leave to dry.

### Cautions

- Do not submerge in any liquid
- Do not operate in rain or near water
- Do not operate in areas with a high concentration of dust

### Battery

The following battery types are recommended:

- Non-rechargeable alkaline batteries, LR6 1.5V AA
- Rechargeable NiMH batteries, HR6 1.2 V AA

### Warnings

- Batteries must be replaced with correct type
- Do not use batteries with a nominal cell voltage higher than 1.5 V
- Remove batteries if product is not to be used for an extended period

### Notes

- If the device is used with rechargeable batteries, the "Low battery warning" deviates from normal behavior
- Internal charging is not supported.

## Federal Communications Commission (FCC) and Industry Canada (IC) Statements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of IC rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Mise en garde: Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FCC ID: QHQ-197AEDT

IC : 20263-197AEDT

## Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

# English

## AED Important Information

---

### EU

This product is in compliance with the essential requirements of Council Directive 2014/53/EU on Radio Equipment (RED). The product is in compliance with Council Directive 2011/65/EU on restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS).

### UK

UKCA (U.K. Conformity Assessed): This product complies with the requirements of U.K. legislation of Radio Equipment Regulations (S.I. 2017/1206). This product complies with the requirements of U.K. legislation of Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations (RoHS) Regulations (S.I. 2012/3032).

### Japan

MIC certification 012-230013

### Korea

R-R-Lm1-197AEDT

### China

CMIIT ID: 24J32EM71794

### Waste Handling

Dispose of in accordance with your country's recommendations.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or Laerdal representative.

## Symbol Glossary

Symbol	Definition
	CE mark
	UKCA Mark
	Australia Radiocommunications and EMC Compliance Mark
	KC (Korea Certification) certification mark
	Japanese MIC Certification
	Waste Electrical and Electronic Equipment symbol
	Manufacturer
	Date of Manufacture
	Reference Number
	LOT Number
	Serial Number

## Specifications

Size and Weight	
Dimensions	20 x 14 x 4.1 cm (7.9 x 5.5 x 1.6 Inches)
Weight	0.5 kg (± 0.05 kg)
Environment	
Operating temperatures	5 °C to 35 °C (41 °F to 95 °F) Degradation in product performance may be experienced when used at low temperatures (< 15 °C / 59 °F)
Storage temperatures	-10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F)
Relative humidity	5 % - 95 % relative humidity

## Warranty

Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions. For more information visit [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

Lisez ces instructions attentivement. Respectez l'ensemble des avertissements, mises en garde et instructions figurant dans le mode d'emploi et dans le présent livret d'informations importantes sur le produit. Conservez le présent livret pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

### Avertissements et mises en garde

Un avertissement identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser grièvement une personne ou entraîner son décès.

Une mise en garde identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser des personnes ou endommager le produit.

### Remarques

Une remarque indique des informations importantes relatives au produit ou à son utilisation.

### Entretien, maintenance et nettoyage

Maintenir le DAE d'entraînement propre et dans des conditions d'hygiène irréprochables. Essuyer le dispositif avec un chiffon propre humidifié avec de l'eau, ou une lingette pour mannequin Laerdal, puis laisser sécher.

#### Mises en garde

- *Ne pas immerger*
- *Ne pas utiliser sous la pluie ou à proximité d'eau*
- *Ne pas utiliser dans un environnement trop poussiéreux*

### Batteries

Laerdal recommande les types de piles suivants :

- Piles alcalines non rechargeables, LR6 1,5 V AA
- Piles NiMH rechargeables, HR6 1,2 V AA

#### Avertissements

- *Les piles doivent être remplacées par des piles du type approprié*
- *Ne pas utiliser de piles présentant une tension nominale supérieure à 1,5 V*
- *Retirer les piles si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée*

#### Remarques

- *En cas d'utilisation de l'appareil avec des piles rechargeables, l'avertissement « Batterie faible » fonctionnera différemment*
- *Le chargement interne n'est pas pris en charge*

### **Federal Communications Commission (FCC) and Industry Canada (IC) Statements**

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of IC rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Mise en garde: Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Identifiant FCC : QHQ-197AEDT

IC : 20263-197AEDT

### **Canada**

Cet appareil numérique de classe B est conforme aux exigences de la norme canadienne NMB-003.

## UE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles de la directive 2014/53/UE du Conseil relative aux équipements radioélectriques (RED).

Ce produit est conforme à la directive 2011/65/UE du Conseil relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS).

## Traitement des déchets

L'élimination doit être conforme aux recommandations de votre pays.

Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).












En garantissant que ce produit est éliminé convenablement, vous éviterez des conséquences éventuellement dommageables pour la santé humaine et l'environnement, qui pourraient survenir du fait d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit.

Le symbole apposé sur le produit ou sur les documents qui l'accompagnent indique que cet appareil ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte adapté pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Son élimination doit être réalisée conformément à la réglementation environnementale locale relative à l'élimination des déchets.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur le traitement, la collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service de traitement des déchets ménagers local ou votre représentant Laerdal.



## Glossaire des symboles

Symbole	Définition
	Marquage CE
	Marquage UKCA
	Marquage de conformité aux normes de CEM et de radiocommunication australiennes
	Marquage KC (Certification pour la Corée)
	Certification MIC pour le Japon
	Symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricant
	Date de fabrication
	Numéro de référence
	Numéro de lot
	Numéro de série

## Caractéristiques techniques

Dimensions et poids	
Dimensions	20 x 14 x 4,1 cm
Poids	0,5 kg (± 0,05 kg)
Environnement	
Températures de fonctionnement	5 °C à 35 °C Une dégradation des performances du produit peut survenir en cas d'utilisation à basse température (< 15 °C)
Températures de stockage	-10 °C à 50 °C
Humidité relative	5 % à 95 % d'humidité relative

## Garantie

Reportez-vous à la garantie mondiale de Laerdal pour connaître nos conditions générales. Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

# Deutsch

## AED Wichtige Informationen

---

Lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise sowie Anweisungen im Benutzerhandbuch und in dieser Broschüre mit wichtigen Produktinformationen (WIP). Bewahren Sie diese Broschüre auch zum späteren Nachlesen auf.

### Warn- und Sicherheitshinweise

Ein Warnhinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu schwerwiegenden personenbezogenen Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Ein Sicherheitshinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu leichten personenbezogenen Verletzungen oder zur Beschädigung des Produktes führen kann.

### Hinweise

Ein Hinweis nennt wichtige Informationen über das Produkt oder dessen Betriebsweise.

### Pflege, Instandhaltung und Reinigung

Den AED-Trainer sauber und in hygienischem Zustand halten.

Das Gerät mit einem sauberen, mit klarem Leitungswasser befeuchteten Tuch oder mit Laerdal Manikin Wipes abwischen. Anschließend trocknen lassen.

### Sicherheitshinweise

- *Nicht in Flüssigkeiten eintauchen.*
- *Nicht bei Regen oder in der Nähe von Wasser nutzen.*
- *Nicht in Bereichen mit hoher Staubkonzentration nutzen.*

### Akku

Es werden folgende Batterietypen empfohlen:

- Nicht wiederaufladbare Alkalibatterien, LR6 1,5 V AA
- Wiederaufladbare NiMH-Batterien, HR6 1,2 V AA

### Warnhinweise

- *Batterien müssen durch die korrekte Batterieart ersetzt werden.*
- *Keine Batterien mit einer höheren Nennspannung pro Zelle als 1,5 V verwenden.*
- *Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.*

### Hinweise

- *Wenn das Gerät mit wiederaufladbaren Batterien verwendet wird, weicht der Warnhinweis bei schwacher Batterie vom normalen Verhalten ab.*
- *Internes Aufladen wird nicht unterstützt.*

## EU

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU des Rates über Funkanlagen (RED).

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).

## Umgang mit Abfallprodukten

Nach den für Ihr Land geltenden Empfehlungen entsorgen.

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung auftreten können.

Das Symbol auf dem Produkt oder den ihm beiliegenden Dokumenten weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Die Entsorgung ist gemäß den örtlichen Umweltschutzvorschriften zur Abfallentsorgung vorzunehmen.

Detailliertere Informationen zur Behandlung, Verwertung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Laerdal-Vertreter.

### Glossar der Symbole

Symbol	Definition
	CE-Zeichen
	UKCA-Zeichen
	Australische Kennzeichnung der Übereinstimmung mit den EMV-Anforderungen
	KC (Koreanische Zertifizierung) Zertifizierungszeichen
	Japanische MIC-Zertifizierung
	Symbol für Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Referenznummer
	Chargennummer
	Seriennummer

### Technische Daten

Größe und Gewicht	
Abmessungen	20 x 14 x 4,1 cm
Gewicht	0,5 kg (± 0,05 kg)
Umgebung	
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C Wenn das Produkt bei niedrigen Temperaturen verwendet wird, kann sich die Produktleistung verschlechtern (< 15 °C)
Lagerungstemperaturen	-10 °C bis 50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	5 % bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit

### Garantie

Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der globalen Garantie von Laerdal („Laerdal Global Warranty“). Weitere Informationen finden Sie unter [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com).

Lea atentamente estas instrucciones. Respete todas las advertencias, las precauciones y las instrucciones de la Guía del usuario y en este folleto de información importante del producto. Conserve este folleto para consultarlo en el futuro.

### Advertencias y precauciones

Una advertencia identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar lesiones personales graves o incluso la muerte. Una precaución identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar lesiones personales leves o daños al producto.

### Notas

Una nota indica información importante del producto o su funcionamiento.

### Cuidado, mantenimiento y limpieza

Mantenga el dispositivo de entrenamiento DEA limpio y en buenas condiciones de higiene.

Limpie el dispositivo con un paño humedecido con agua limpia o Laerdal Manikin Wipes y deje que se seque.

#### Precauciones

- *No lo sumerja en ningún líquido.*
- *No lo utilice bajo la lluvia o cerca del agua.*
- *No lo utilice en áreas con una alta concentración de polvo*

### Batería

Se recomiendan los siguientes tipos de batería:

- Pilas alcalinas no recargables, LR6 1,5V AA
- Baterías recargables de NiMH, HR6 1,2V AA

#### Advertencias

- *Las baterías deberán sustituirse por otras de un tipo adecuado.*
- *No utilice pilas con una tensión nominal superior a 1,5V*
- *Quite las baterías cuando el producto no se vaya a utilizar durante un período prolongado.*

#### Notas

- *Si el dispositivo se utiliza con baterías recargables, la "advertencia de batería baja" difiere del comportamiento normal.*
- *No se admite la carga interna.*

### **UE**

Este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo 2014/53/UE sobre equipos de radio (RED).

El producto cumple los requisitos de la Directiva del Consejo 2011/65/UE sobre restricciones en el uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS).

### **Gestión de residuos**

Desechar de acuerdo con las recomendaciones de su país.

Este aparato está marcado de acuerdo con la directiva europea 2012/19/CE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Al asegurarse de que este producto se desecha de la forma adecuada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas sobre la salud y el medio ambiente derivadas de una gestión inadecuada de los residuos de este producto.

El símbolo que aparece en el producto, o en los documentos que lo acompañan, indica que este aparato no se puede tratar como un residuo doméstico. En su lugar, debe llevarse al centro de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El desecho se debe realizar de acuerdo con las regulaciones medioambientales locales relativas al desecho de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, los servicios de desechos domésticos o el representante de Laerdal.

### Glosario de símbolos

Símbolo	Definición
	Marca CE
	Marca UKCA
	Radiocomunicaciones de Australia y Marca de Compatibilidad Electromagnética
	KC (Certificación coreana) marca de certificación
	Certificación MIC japonesa
	Símbolo de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos
	Fabricante
	Fecha de fabricación
<b>REF</b>	Número de referencia
<b>LOT</b>	Número de LOTE
<b>SN</b>	Número de serie

### Especificaciones

Tamaño y peso	
Dimensiones	20 x 14 x 4,1 cm (7,9 x 5,5 x 1,6 pulgadas)
Peso	0,5 kg (± 0,05 kg)
Ambiente	
Temperaturas de funcionamiento	5 °C a 35 °C (41 °F a 95 °F) El rendimiento del producto puede deteriorarse si se emplea a bajas temperaturas (< 15 °C / 59 °F)
Temperaturas de almacenamiento	-10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F)
Humedad relativa	Humedad relativa de 5% - 95%

### Garantía

Consulte la garantía global de Laerdal para ver los términos y las condiciones. Para obtener más información, visite [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

Leggere attentamente le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute nella Guida per l'utente e in questo libretto di informazioni importanti sul prodotto. Conservare questo libretto come futuro riferimento.

### **Avvertenze e precauzioni**

Un messaggio di avvertenza segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare infortuni gravi alla persona o il decesso.

Un messaggio di precauzione segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lievi infortuni alla persona o danni al prodotto.

### **Note**

Una nota riporta informazioni importanti sul prodotto e sul suo uso.

### **Cura, manutenzione e pulizia**

Mantenere il dispositivo di training DAE pulito e rispettare le norme igieniche.

Strofinare il dispositivo con un panno inumidito con acqua pulita, oppure usare le salviette per manichino di Laerdal, quindi lasciare asciugare.

### **Precauzioni**

- *Non immergere in liquidi di qualsiasi tipo*
- *Non usare sotto la pioggia o vicino all'acqua*
- *Non azionare in aree che presentano un'alta concentrazione di polvere*

### **Batteria**

Si consigliano i seguenti tipi di batteria:

- Batterie alcaline non ricaricabili, LR6 da 1,5V AA
- Batterie NiMH ricaricabili, HR6 1,2V AA

### **Avvertenze**

- *Le batterie devono essere sostituite con il tipo corretto*
- *Non utilizzare batterie con tensione nominale della cella superiore a 1,5V*
- *Rimuovere le batterie se il prodotto non deve essere utilizzato per un lungo periodo*

### **Note**

- *Se il dispositivo viene utilizzato con batterie ricaricabili, il comportamento dell'awiso di batteria scarica si discosta dal normale*
- *La ricarica interna non è supportata.*



**UE**

Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2014/53/UE del Consiglio Europeo sulle apparecchiature radio (RED). Il prodotto è inoltre conforme alla direttiva 2011/65/UE RoHS sulle limitazioni dell'uso di sostanze pericolose.

**Trattamento dei rifiuti**

Smaltire conformemente alle normative del proprio Paese.

L'etichettatura dell'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea 2012/19/CE sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE).

Lo smaltimento corretto del prodotto aiuta a prevenire possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute pubblica, che potrebbero essere altrimenti causate da un trattamento inadeguato dei rifiuti del prodotto.

Il simbolo riportato sul prodotto, o sulla documentazione fornita con il prodotto, indica che l'apparecchiatura non deve essere trattata come rifiuto domestico. Dovrà, quindi, essere portata presso un punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle parti elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento dei rifiuti deve essere eseguito nel rispetto delle relative normative ambientali locali.

Per informazioni più dettagliate su come trattare, recuperare e riciclare il prodotto, contattare l'ufficio municipale preposto, il servizio di smaltimento di rifiuti domestici di zona o il rappresentante Laerdal.

## Glossario dei simboli

Simbolo	Definizione
	Marchio CE
	Marchio UKCA
	Marchio di conformità alle normative australiane su radiocomunicazioni e compatibilità elettromagnetica (EMC)
	Marchio certificazione KC (Korea Certification)
	Certificazione MIC per il Giappone
	Simbolo RAEE sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici
	Produttore
	Data di produzione
	Numero di riferimento
	Numero di lotto
	Numero di serie

## Specifiche

Dimensioni e peso	
Dimensioni	20 x 14 x 4,1 cm -
Peso	0,5 kg (± 0,05 kg)
Condizioni ambientali	
Temperature di esercizio	Da 5 °C a 35 °C In caso di utilizzo con temperature sotto i 15 °C, le prestazioni del prodotto potrebbero risultare inferiori
Temperature di stoccaggio	Da -10 °C a 50 °C (da 14 °F a 122 °F)
Umidità relativa	5-90% di umidità relativa

## Garanzia

Fare riferimento alla garanzia globale di Laerdal per i termini e le condizioni. Per ulteriori informazioni visitare il sito [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

Lees deze instructies aandachtig door. Volg alle waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in de gebruiksaanwijzing en in dit boekje met belangrijke productinformatie. Bewaar dit boekje om het in de toekomst te kunnen raadplegen.

### Waarschuwingen en aandachtspunten

Een waarschuwing geeft omstandigheden, risico's of gevaarlijke toepassingen aan die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.

Een voorzorgsmaatregel geeft omstandigheden, risico's of gevaarlijk gebruik aan die gering lichamelijk letsel of schade aan het product tot gevolg kunnen hebben.

### Opmerkingen

Een opmerking geeft belangrijke informatie over het product of het gebruik ervan.

### Verzorging, onderhoud en reiniging

Houd de AED Trainer schoon en in goede hygiënische staat.

Veeg het apparaat af met een schone met schoon water bevochtigde doek of met schoonmaakdoekjes voor oefenpoppen van Laerdal en laat vervolgens drogen.

### Waarschuwingen

- *Niet onderdompelen in vloeistof*
- *Niet bedienen in de regen of in de buurt van water*
- *Gebruik het apparaat niet in zeer stoffige ruimtes*

### Accu

De volgende batterijtypes worden aanbevolen:

- Niet-herlaadbare alkalinebatterijen, LR6 1,5V AA
- Herlaadbare NiMH-batterijen, HR6 1.2 V AA

### Waarschuwingen

- *Batterijen moeten vervangen worden door het juiste type*
- *Gebruik geen batterijen met een nominale celspanning boven 1,5V*
- *Verwijder de batterijen als het product langere tijd niet wordt gebruikt*

### Opmerkingen

- *Als oplaadbare batterijen worden gebruikt, wijkt de waarschuwing voor een lege batterij af van het normale patroon*
- *Intern opladen wordt niet ondersteund.*

### EU

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten van richtlijn 2014/53/EU van de Raad betreffende radioapparatuur (RED). Het product voldoet aan de vereisten van richtlijn 2011/65/EU van de Raad inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen (RoHS).

### Afvalverwerking

Verwijderen in overeenstemming met de in uw land geldende voorschriften.

Dit apparaat is gecertificeerd volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Door dit product correct te verwijderen, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die zouden kunnen ontstaan door onjuiste afvalverwijdering van dit product.

Het symbool op het product, of op de bij het product behorende documenten, geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan dient het bij het daarvoor voorziene verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgeleverd. Afvoer dient plaats te vinden in overeenstemming met de plaatselijke milieuregelingen voor afvalverwijdering.

Neem voor meer informatie over de behandeling, terugwinning en het hergebruik van dit product contact op met uw gemeente, de reinigingsdiensten of een vertegenwoordiger van Laerdal.

## Verklarende symbolenlijst

Symbool	Definitie
	CE-markering
	UKCA-markering
	Het Australische keurmerk voor Radiocommunicatie en EMC
	KC (Koreaanse certificering) keurmerk
	Japanse MISS-certificering
	Symbool voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur
	Fabrikant
	Productiedatum
	Referentienummer
	LOT-nummer
	Serienummer

## Specificaties

Afmetingen en gewicht	
Afmetingen	20 x 14 x 4,1 cm (7.9 x 5.5 x 1.6 Inches)
Gewicht	0,5 kg (± 0,05 kg)
Omgeving	
Bedrijfstemperaturen	5°C tot 35°C (41°F tot 95°F) Afname van de productprestaties kan optreden bij gebruik bij lage temperaturen (< 15°C / 59°F)
Opslagtemperatuur	-10°C tot 50°C (14°F to 122°F)
Relatieve vochtigheid	5% - 95% relatieve vochtigheid

## Garantie

Raadpleeg de algemene voorwaarden in de Wereldwijde Garantie van Laerdal. Bezoek [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com) voor meer informatie

Les disse anvisningene nøye. Overhold alle advarsler, forsiktighetsregler og instruksjoner i brukerveiledningen og i dette heftet med viktig produktinformasjon. Oppbevar heftet til fremtidig bruk.

### Advarsler og forsiktighetsregler

En advarsel indikerer et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan føre til alvorlige personskader eller død.

En advarsel angir et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan føre til lettere personskader eller skade på produktet.

### Merknader

En merknad gir viktig informasjon om produktet eller bruken av det.

### Stell, vedlikehold og rengjøring

Hold AED Trainer ren og i hygienisk stand. Tørk av enheten med en ren klut fuktet med rent vann, eller Laerdal Manikin Wipes (rengjøringssservietter), og la den tørke.

#### Forsiktighetsregler

- Ikke senk ned i noen form for væske.
- Ikke bruk i regn eller nær vann.
- Ikke bruk i områder med høy konsentrasjon av støv

### Batteri

Følgende batterityper anbefales:

- Ikke-oppladbare alkaliske batterier, LR6 1,5V AA
- Oppladbare NiMH-batterier, HR6 1,2V AA

#### Advarsler

- Batterier må erstattes med riktig type
- Ikke bruk batterier med høyere nominell celledspenning enn 1,5V
- Ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes over en lengre periode

#### Merknader

- Hvis enheten brukes med oppladbare batterier, er «Lavt batteri-advarsel» et avvik fra normal atferd
- Intern lading er ikke støttet.

## EU

Dette produktet er i samsvar med FOR-2016-04-377 Forskrift om EØS-krav til radioutstyr.

Dette produktet er i samsvar med Rådskonklusjon 2011/65/EU i forhold til begrenset bruk av visse farlige substanser (RoHS), med endringer.

## Avfallshåndtering

Skal avhendes i samsvar med anbefalingene som gjelder for ditt land.

Dette apparatet er merket i samsvar med europaparlamentets- og rådsdirektiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE).

Ved å sikre at dette produktet kastes på riktig måte bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av feil avfallshåndtering av dette produktet.

Symbolet på produktet eller i dokumentene som følger med produktet, indikerer at dette apparatet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Det skal i stedet leveres til et egnet innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Kassering må skje i samsvar med lokale miljøforskrifter om avfallshåndtering.

Hvis du vil ha mer detaljert informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet, bes du kontakte lokale myndigheter; renovasjonstjenesten for husholdningsavfall eller Laerdal-representanten.

### Symbolforklaring

Symbol	Definisjon
	CE-merke
	UKCA-merke
	Australian Radio Communications- og EMC-samsvarsmerke
	KC (Korea Certification)-sertifiseringsmerke
	Japans MIC-sertifisering
	Symbol for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr
	Produsent
	Produksjonsdato
	Referansenummer
	Partnummer
	Serienummer

### Spesifikasjoner

Størrelse og vekt	
Dimensjoner	20 x 14 x 4,1 cm (7,9 x 5,5 x 1,6 tommer)
Vekt	0,5 kg (± 0,05 kg)
Miljø	
Driftstemperaturer	5 °C til 35 °C (41 °F til 95 °F) Produktets ytelse kan forringes ved bruk ved lave temperaturer (< 15 °C / 59 °F).
Oppbevaringstemperaturer	-10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F)
Relativ fuktighet	5–95 % relativ luftfuktighet

### Garanti

Se Laerdals globale garanti for vilkår og betingelser. Gå til [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com) for mer informasjon



以下の指示をよくお読みください。取扱説明書およびこの「重要な製品情報」冊子に記載されているすべての警告、注意、指示を遵守してください。今後の参考のために本冊子を保管しておいてください。

### 警告と注意

「警告」は、重度の人身傷害や死亡につながる条件、危険を生じさせる要因または安全性に欠ける行為を特定するものです。「注意」は、軽度の人身傷害または製品の損傷につながる状況、危険を生じさせる要因、または安全性に欠ける行為を特定するものです。

### 注

「注」は、製品および取扱いに関する重要な情報を示しています。

### ケア、メンテナンスおよびクリーニング

AEDトレーナは常に清潔な状態にしておいてください。

デバイスは清潔な水道水で湿らせた布、またはLaerdal マネキン用ワイプで拭いてから、乾燥させます。

### 注意

- 液体に沈めないでください
- 雨の中または水の近くで使用しないでください
- 塵埃濃度が高い場所では操作しないでください

### バッテリー

以下の種類のバッテリーを推奨します。

- 非充電式アルカリ電池、LR6 1.5V AA
- 充電可能バッテリー、NiMH バッテリー、HR6 1.2V AA

### 警告

- バッテリーは正しい種類のもと交換してください
- 公称セル電圧が1.5Vを超えるバッテリーは使用しないでください
- 製品を長期間使用しない場合はバッテリーを取り外してください

### 注

- デバイスが充電可能なバッテリーを使用する場合、「低バッテリー警告」によって通常の動作から逸脱します
- 内部帯電はサポートされていません。

日本

MIC 認証 : 012-230013

### 廃棄物の取扱い

各地域の規制に従い廃棄してください。

本機器は、廃電気電子機器 (WEEE) に関する欧州指令 2012/19/EC に従って表示されています。

本製品の廃棄を正しく行うことにより、本製品の不適切な廃棄処理により生じる環境および人間の健康に対する潜在的な悪影響を防ぐことができます。

製品または製品付属の書類に記載された記号は、本製品を家庭ごみとして取り扱うことはできないことを示しています。本製品を、適切な電気機器および電子機器のリサイクル収集所へ持ち込むようにしてください。廃棄物処理に関する地域の環境規制に則って廃棄してください。

本製品の取扱い、回収およびリサイクルに関する詳細については、居住地の地方自治体、家庭ごみ処理サービス業者、または Laerdal 代理店までお問い合わせください。

## 記号

記号	定義
	CE マーク
	UKCA マーク
	オーストラリア無線通信 および EMC 準拠マーク
	KC (韓国認証) 認証マーク
	日本 MIC 認証
	廃電気電子機器記号
	製造元
	製造日
	参照番号
	ロット番号
	シリアル番号

## 仕様

寸法および重量	
寸法	20 × 14 × 4.1 cm (7.9 × 5.5 × 1.6 Inches)
寸法	0.5 kg (± 0.05 kg)
環境	
動作温度	低温 (< 15 °C / 59 °F) で使用した場合、製品の 性能が 5 °C ~ 35 °C (41 °F ~ 95 °F) 低下す る場合があります。
保管温度	-10°C ~ 50°C (14 °F ~ 122 °F)
相対湿度	5% ~ 95% 相対湿度

## 保証

諸条件については「Laerdal グローバル保証」をご参照ください。詳しくは、[www.laerdal.com/jp/](http://www.laerdal.com/jp/) をご覧ください。

# 中文

## AED 重要信息

---

请仔细阅读这些说明。遵守用户指南以及这份重要产品信息手册中的所有警告、注意事项和说明。保留本手册以供将来参考。

### 警告和注意事项

警告说明某种情况、危险或不安全操作可能导致严重的人身伤害或死亡。  
注意事项说明某种情况、危险或不安全操作可能导致轻微的人身伤害或产品损坏。

### 注意

注意说明有关产品或其操作的重要信息。

### 保养、维护和清洁

保持 AED 培训器清洁卫生。  
用蘸有清水的干净布或 Laerdal 模型湿巾擦拭设备，然后晾干。

### 注意事项

- 请勿浸入任何液体中
- 请勿在雨中或近水处操作
- 请勿在粉尘浓度高的区域操作

### 电池

建议使用以下类型的电池：

- 不可充电碱性电池，LR6 1.5V AA
- 可充电镍氢电池，HR6 1.2V AA

### 警告

- 必须更换为正确类型的电池
- 请勿使用标称电压高于 1.5V 的电池
- 如果长时间不使用产品，请取出电池

### 注意

- 如果设备使用可充电电池，则“低电量警告”会不准确
- 不支持内部充电。

## 中国

CMIIT ID:24J32EM71794

## 废物处理

根据您所在国家的建议处理。

本设备标有欧盟 2012/19/EC 报废电子电气设备 (WEEE) 指令合规标志。

确保本产品得到正确处理,有助于防止对环境 and 人体健康产生潜在的负面影响;反之,如果对本产品的废弃物处理不当,就会产生负面影响。

产品或产品附属文件上的符号表示本设备不可当作家庭废弃物处理。而应转交到相应收集点,进行电子和电气设备的回收。处理时,须遵守当地的废弃物处理环保法规。

更多有关本产品处理、回收和再利用的详细信息,请联系您所在城市的办事处、您的家用废弃物处理服务部门或 Laerdal 代表。

# 中文

## AED 重要信息

### 符号术语表

符号	定义
	CE 标志
	UKCA 标志
	澳大利亚无线电通信和 EMC 合规标志
	KC (韩国认证) 认证标志
	日本 MIC 认证
	电子电气设备报废标志
	制造商
	生产日期
	参考编号
	批号
	序列号

### 规格

尺寸和重量	
尺寸	20 × 14 × 4.1 厘米 (7.9 × 5.5 × 1.6 英寸)
重量	0.5 千克 (± 0.05 千克)
环境	
工作温度	5°C 至 35°C (41°F 至 95°F) 在低温 (< 15°C / 59°F) 下使用时, 产品性能可能会下降
存放温度	-10°C 至 50°C (14 °F 至 122 °F)
相对湿度	5% - 95% 相对湿度

### 保修

请参见《Laerdal 全球保修》了解有关条款和条件。更多信息, 请访问 [www.laerdal.com/cn](http://www.laerdal.com/cn)

이 지침을 꼼꼼히 읽으십시오. 사용 설명서 및 중요한 제품 정보 소책자의 경고, 주의 사항 및 지침을 모두 준수하십시오. 나중에 참고할 수 있도록 이 소책자를 보관하십시오.

## 경고 및 주의 사항

경고는 심각한 부상을 입거나 목숨을 잃을 수도 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 뜻합니다.

주의는 경미한 부상을 입거나 제품이 손상될 수 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.

## 참고

참고 사항은 제품 또는 작동에 관한 중요 정보를 나타냅니다.

## 관리, 유지보수 및 세척

AED 트레이너를 청결하고 위생적인 상태로 유지합니다.

깨끗한 수돗물이나 Laerdal 마네킹 소독제에 적신 깨끗한 천으로 장치를 닦아낸 다음 말립니다.

## 주의 사항

- 어떤 액체에도 담그지 마십시오.
- 비를 맞게 하거나 물 근처에서 이 장치를 사용하지 마십시오.
- 먼지 농도가 높은 곳에서 조작하지 마십시오.

## 배터리

권장되는 배터리 유형은 다음과 같습니다.

- 비충전식 알카라인 배터리, LR6 1.5V AA
- 충전식 NiMH 배터리, HR6 1.2V AA

## 경고

- 올바른 유형의 배터리로 교체해야 합니다.
- 공칭 셀 볼륨이 1.5V보다 높은 배터리는 사용하지 마십시오.
- 제품을 장기간 사용하지 않을 경우 배터리를 분리하십시오.

## 참고

- 장치를 충전식 배터리와 함께 사용하는 경우 정상적인 동작에서 벗어나면 "배터리 부족 경고"가 발생합니다.
- 내부 충전은 지원되지 않습니다.

### 대한민국

R-R-Lm1-197AEDT

### 폐기물 처리

해당 국가의 권고에 따라 폐기하십시오.

이 기기는 폐전기 및 전자 장치(WEEE)에 대한 유럽 지침 2012/19/EC에 따라 표시되었습니다.

이 제품을 올바르게 폐기하면 이 제품의 부적절한 폐기로 인해 발생할 수 있는 환경 및 인간의 건강에 대한 부정적인 결과를 예방하는 데 도움이 됩니다.

제품 또는 제품과 함께 제공되는 문서에 표시된 기호의 의미는 본 기기를 가전 폐기물로 처리하면 안 된다는 것을 나타냅니다. 가전 폐기물로 처리하는 대신에 전기 및 전자 장치 재활용을 위한 해당 수거 장소에 전달해야 합니다. 폐기물 처리에 대한 현지 환경 법규에 따라 폐기하십시오.

본 제품의 처리, 복구 및 재활용에 대한 자세한 내용은 현지 시청, 가전 폐기물 서비스 센터 또는 Laerdal 담당자에게 문의하십시오.



## 기호 용어

기호	정의
	CE 마크
	UKCA 마크
	호주 무선통신 및 EMC 규정 준수 마크
	KC(한국 인증) 인증 마크
	일본 MIC 인증
	폐전기 및 전자 장치 기호
	제조업체
	제조일
	참조 번호
	로트 번호
	일련 번호

## 사양

크기 및 중량	
크기	20 × 14 × 4.1cm (7.9 × 5.5 × 1.6인치)
무게	0.5kg(±0.05kg)
환경	
작동 온도	5°C ~ 35°C(41°F ~ 95°F) 저온에서 사용할 경우(15°C/59°F 미만) 제품의 성능이 저하될 수 있습니다.
보관 온도	-10°C ~ 50°C (14°F ~ 122°F)
상대 습도	5% ~ 95% 상대 습도

## 보증

이용약관은 Laerdal 글로벌 보증서를 참조하십시오. 자세한 정보는 [www.laerdal.com/kr/](http://www.laerdal.com/kr/)을 방문하십시오.

# Português

## Informações importantes sobre o AED

---

Leia estas instruções com atenção. Observe todos os avisos, precauções e instruções no guia do usuário e neste folheto de informações importantes sobre o produto. Guarde este folheto para referência futura.

### Avisos e precauções

Um aviso alerta para uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em um ferimento grave ou morte.

Uma precaução alerta para uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em um ferimento leve ou dano ao produto.

### Observações

Uma observação fornece informações importantes sobre o produto ou sua operação.

### Cuidado, manutenção e limpeza

Mantenha o AED Trainer limpo e em boas condições de higiene.

Limpe o dispositivo com um pano limpo umedecido em água limpa, ou em lenços de limpeza para manequim Laerdal, e coloque-o para secar.

### Precauções

- *Não mergulhe em nenhum tipo de líquido*
- *Não faça uso sob chuva ou próximo à água*
- *Não use o equipamento em áreas com alta concentração de poeira*

### Bateria

Os seguintes tipos de pilha são recomendados:

- Pilhas alcalinas não recarregáveis, LR6 1,5 V AA
- Pilhas recarregáveis de NiMH, 12 V AA

### Advertências

- *As pilhas devem ser substituídas pelo tipo correto*
- *Não use pilhas com tensão nominal por célula superior a 1,5 V*
- *Remova as pilhas se o produto não for usado por um período prolongado*

### Observações

- *Se o dispositivo for usado com pilhas recarregáveis, o aviso de "Pilha fraca" foge do comportamento normal*
- *O carregamento interno não é compatível.*

## UE

Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretriz do Conselho 2014/53/EU sobre equipamentos de rádio (RED).

O produto está em conformidade com a Diretriz do Conselho 2011/65/EU sobre a restrição de uso de determinadas substâncias perigosas (RoHS).

## Manipulação de resíduos

Descarte de acordo com as recomendações de seu país.

Este aparelho é marcado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/EC sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Ao garantir o descarte correto deste produto, você ajuda a evitar possíveis consequências negativas à saúde e ao meio ambiente causadas pelo manuseio incorreto de resíduos deste produto.

O símbolo no produto ou nos documentos que o acompanham indica que este aparelho não pode ser tratado como resíduo doméstico comum. Ele deve ser levado a um posto de coleta adequado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte deve ser realizado de acordo com as regulamentações ambientais locais para resíduos.

Para obter informações mais detalhadas sobre tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, entre em contato com uma agência local, um serviço de descarte de resíduos domésticos ou um representante da Laerdal.

# Português

## Informações importantes sobre o AED

### Glossário de símbolos

Sím-bolo	Definição
	Marca da CE
	Marca da UKCA
	Marca de conformidade com radiocomunicações e EMC australiana
	Marca de certificação KC (Certificação da Coreia)
	Certificação MIC Japonesa
	Símbolo de Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE (Resíduos de equipamentos eletrônicos e elétricos)
	Fabricante
	Data de fabricação
<b>REF</b>	Número de referência
<b>LOT</b>	Número do lote
<b>SN</b>	Número de série

### Especificações

Tamanho e peso	
Dimensões	20 cm x 14 cm x 4,1 cm
Peso	0,5 kg (± 0,05 kg)
Ambiente	
Temperaturas em funcionamento	5°C a 35°C (41°F a 95°F) O desempenho pode ser afetado se o produto for usado em baixas temperaturas (< 15°C/59°F)
Temperaturas de armazenamento	-10°C a 50°C
Umidade relativa	5% - 95% de umidade relativa

### Garantia

Consulte a garantia global da Laerdal para conhecer os termos e condições. Para obter mais informações, visite [www.laerdal.com/br](http://www.laerdal.com/br).

Lue nämä ohjeet huolellisesti. Huomioi kaikki käyttöoppaassa ja tässä Tärkeitä tuotetietoja -kirjasessa olevat varoitukset, huomiot ja ohjeet. Säilytä tämä kirjanen myöhempää käyttöä varten.

### Varoitukset ja huomiot

Varoitus tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheutua vakava loukkaantuminen tai kuolema.

Varoitus tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheutua lievä loukkaantuminen tai tuotteen vaurioituminen.

### Huomautuksia

Huomautus tarkoittaa tärkeitä tuotteeseen tai sen käyttöön liittyviä tietoja.

### Hoito, ylläpito ja puhdistus

Pidä AED Trainer -harjoittelulaite puhtaana ja hygieenisenä.

Pyyhi laite puhtaaseen veteen kostutetulla liinalla tai Laerdal Manikin Wipes -puhdistuslapuilla ja anna sen sitten kuivua.

### Huomiot

- *Laitetta ei saa upottaa.*
- *Laitetta ei saa käyttää sateessa tai veden läheisyydessä.*
- *Laitetta ei saa käyttää alueilla, joissa on paljon pölyä*

### Paristot

Seuraavien paristotyyppien käyttöä suositellaan:

- Kertakäyttöiset alkaliparistot, LR6 1,5V AA
- Ladattavat NiMH-paristot, HR6 1,2V AA

### Varoitukset

- *Käytä oikeanlaisia paristoja.*
- *Älä käytä paristoja, joiden kennon nimellijännite on yli 1,5V*
- *Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot.*

### Huomautuksia

- *Jos laitteessa käytetään ladattavia paristoja, alhaisen virran varoitus poikkeaa normaalista.*
- *Sisäistä latausta ei tueta.*

## EU

Tämä tuote täyttää Euroopan neuvoston radiolaitedirektiivin 2014/53/EU olennaiset vaatimukset.

Tuote noudattaa neuvoston direktiiviä 2011/65/EU vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (RoHS).

## Jätteiden käsittely

Hävitä tuote käyttömaan paikallisten suositusten mukaisesti.

Tämä laite on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) 2012/19/EY mukaisesti.

Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään asianmukaisesti, autat estämään sellaisia mahdollisia haitallisia seuraamuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita voi muutoin olla seurauksena tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätteenkäsittelystä.

Tuotteessa tai tuotteen mukana olevissa asiakirjoissa oleva merkki ilmaisee, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Sen sijaan se tulee luovuttaa sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Hävittäminen tulee suorittaa jätteen hävittämistä koskevien paikallisten ympäristösäännösten mukaisesti.

Jos haluat tarkemman kuvauksen tämän tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrättämisestä, ota yhteyttä paikalliseen kaupunginvirastoon, kotitalousjätehuoltoon tai Laerdal-edustajaan.

### Merkkien selitykset

Symboli	Määritelmä
	CE-merkki
	UKCA-merkki
	Australian radioliikenne- ja EMC-vaatimustenmukaisuusmerkki
	KC (Korea Certification) -sertifiointimerkki
	Japanin MIC-sertifiointi
	Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusymboli
	Valmistaja
	Valmistuspäivämäärä
	Viitenumero
	Eränumero
	Sarjanumero

### Tekniset tiedot

Koko ja paino	
Mitat	20 x 14 x 4,1 cm
Paino	0,5 kg (± 0,05 kg)
Ympäristö	
Käyttölämpötila	5 °C ... 35 °C (41 °F ... 95 °F) Tuotteen suorituskyky saattaa heikentyä, kun sitä käytetään alhaisissa lämpötiloissa (< 15 °C / 59 °F)
Säilytyslämpötila	-10 °C ... +50 °C
Suhteellinen ilmankosteus	5–95 % suhteellinen kosteus

### Takuu

Katso käyttöehdot Laerdalin maailmanlaajuisesta takuusta. Lisätietoja on osoitteessa [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

Läs noga igenom instruktionerna. Följ alla varningar, försiktighetsåtgärder och instruktioner i bruksanvisningen och i detta häfte med viktig produktinformation. Spara häftet för framtida bruk.

### Varning och försiktighetsåtgärder

En varning uppger om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Rubriken Viktigt uppger om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till lindriga personskador eller skador på produkten.

### Anmärkningar

En anmärkning uppger om viktig information angående produkten och dess användning.

### Vård, underhåll och rengöring

Håll AED Trainer ren och i hygieniskt skick. Torka av enheten med en ren trasa fuktad med rent vatten eller Laerdal-servetter och låt den torka.

### Viktigt

- Sänk inte ner i någon vätska
- Använd inte i regn eller i närheten av vatten
- Använd inte i områden med hög koncentration av damm

### Batteri

Följande batterityper rekommenderas:

- Ej uppladdningsbara alkaliska batterier; LR6 1,5V AA
- Uppladdningsbara NiMH-batterier; HR6 1,2V AA

### Varning

- Batterier får enbart bytas ut mot motsvarande batterier av korrekt typ
- Använd inte batterier med en nominell cellspänning högre än 1,5 V
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under längre tid

### Anmärkningar

- Om enheten används med uppladdningsbara batterier så aviker "Varning för lågt batteri" från normalt beteende
- Intern laddning stöds inte.



## EU

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven i rådets direktiv 2014/53/EU om radioutrustning (RED). Produkten överensstämmer med rådets direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen (RoHS).

## Avfallshantering

Produkten ska kasseras i enlighet med gällande nationella riktlinjer.




Produkten är märkt i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

Genom att säkerställa att den här produkten kasseras på rätt sätt bidrar ni till att förebygga de eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa som felaktig avfallshantering annars skulle kunna resultera i.

Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumentation, anger att den här produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Kassering av produkten ska ske i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna.

Mer information om hantering, insamling och återvinning av den här produkten finns att få hos kommunen, ditt sophämtningsföretag, återvinningscentralen eller ditt Laerdal-ombud.

### Teckenförklaring

Symbol	Definition
	CE-märkning
	UKCA-märkning
	Australiens märkning för godkänd radiokommunikations- och EMC-produkt
	KC (Korea Certification) certifieringsmärke
	MIC-certifiering (Japan)
	Symbol för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Referensnummer
	LOT-nummer
	Serienummer

### Specifikation

Storlek och vikt	
Mått	20 x 14 x 4,1 cm (7,9 x 5,5 x 1,6 tum)
Vikt	0,5 kg ( $\pm$ 0,05 kg)
Omgivning	
Brukstemperaturer	5 °C till 35 °C (41 °F till 95 °F) Du kan uppleva att produktens prestanda försämras när den används vid låga temperaturer (< 15 °C / 59 °F)
Förvaringstemperaturer	-10 °C till 50 °C (14 °F till 122 °F)
Relativ luftfuktighet	5 % till 95 % relativ luftfuktighet

### Garanti

Information om villkor och bestämmelser finns i Laerdals globala garanti. För mer information, gå till [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

Læs disse instruktioner nøje igennem. Overhold alle advarsler, forsigtighedsregler og instruktioner i brugervejledningen og i denne håndbog med vigtig produktinformation. Opbevar denne håndbog til fremtidig reference.

### Advarsler og forsigtighedsregler

En advarsel indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i alvorlig personskade eller død. Forsigtig indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i mindre personskade eller beskadigelse af produktet.

### Bemærkninger

Bemærk angiver vigtig information om produktet eller dets brug.

### Pleje, vedligeholdelse og rengøring

Hold AED-træneren ren og i hygiejnisk god stand.

Tør enheden af med en ren klud fugtet med rent vand eller Laerdals vådservietter til dukker, og lad den derefter tørre.

### Forsigtighedsregler

- *Må ikke nedsænkes i nogen form for væske*
- *Må ikke anvendes i regnvejr eller i nærheden af vand*
- *Må ikke anvendes i områder med en høj koncentration af støv.*

### Batteri

Følgende batterityper anbefales:

- Ikke-genopladelige alkaliske batterier, LR6 1,5 V AA
- Genopladelige NiMH-batterier, HR6 1,2 V AA

### Advarsler

- *Batterierne skal udskiftes med den korrekte type*
- *Brug ikke batterier med en nominel celledspænding på mere end 1,5 V.*
- *Fjern batterierne, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid*

### Bemærkninger

- *Hvis enheden bruges med genopladelige batterier, afviger "Advarsel om lavt batteri" fra normal adfærd*
- *Intern opladning understøttes ikke.*

### EU

Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav i Rådets direktiv 2014/53/EU om radioudstyr (RED).

Produktet er i overensstemmelse med Rådets direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer (RoHS).

### Affaldshåndtering

Bortskaffes i overensstemmelse med dit lands anbefalinger.

Dette udstyr er mærket i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, er du med til at forebygge eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, der ellers kunne forårsages ved forkert bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet eller på de tilhørende dokumenter angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på en genbrugsplads, der genanvender elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

Kontakt din kommune, dit renovationsfirma eller en repræsentant fra Laerdal for yderligere information om behandling, genindvinding og genbrug af dette produkt.

## Symbolforklaring

Symbol	Definition
	CE-mærke
	UKCA-mærke
	Australien, radiokommunikation og EMC-overensstemmelsesmærke
	KC (Korea Certification) certificeringsmærke
	Japansk MIC-certificering
	Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr
	Producent
	Fremstillingsdato
	Referencenummer
	LOT-nummer
	Serienummer

## Specifikationer

Størrelse og vægt	
Mål	20 × 14 × 4,1 cm (7,9 × 5,5 × 1,6 tommer)
Vægt	0,5 kg (± 0,05 kg)
Miljø	
Driftstemperaturer	5 °C til 35 °C. Der kan forekomme en forringelse af produktets ydeevne ved brug ved lave temperaturer (< 15 °C)
Opbevaringstemperaturer	-10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F)
Relativ fugtighed	5 % til 95 % relativ fugtighed

## Garanti

Der henvises til Laerdals globale garanti vedrørende vilkår og betingelser. Der findes yderligere oplysninger på [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com).

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń, przestrogi i instrukcji zawartych w Podręczniku użytkownika oraz w niniejszej broszurze zawierającej ważne informacje o produkcie. Niniejszą instrukcję należy zachować do przyszłego wykorzystania.

### Ostrzeżenia i przestrogi

Ostrzeżenie dotyczy sytuacji zagrożenia lub niebezpiecznego działania, które może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

Przeostroga dotyczy sytuacji zagrożenia lub niebezpiecznego działania, które może doprowadzić do niewielkich obrażeń lub uszkodzenia produktu.

### Uwagi

Uwaga zawiera ważne informacje dotyczące produktu lub jego obsługi.

### Pielęgnacja, konserwacja i czyszczenie

Trenażer AED powinien być czysty i zdezynfekowany. Przetrzeć urządzenie czystą szmatką zwilżoną czystą wodą lub chusteczkami do manekinów Laerdal, a następnie pozostawić do wyschnięcia.

#### Ostrzeżenie

- *Nie zanurzać w cieczach.*
- *Nie obsługiwać pod wodą ani w jej pobliżu.*
- *Nie obsługiwać w miejscach o wysokim stężeniu pyłu*

### Akumulator

Zalecamy stosowanie baterii następujących typów:

- Jednorazowe baterie alkaliczne, LR6 1,5 V AA
- Baterie NiMH wielokrotnego ładowania, 12 V DC, 2 Ah

#### Ostrzeżenia

- *Baterie należy wymieniać na nowe o prawidłowym typie.*
- *Nie stosować baterii o znamionowym napięciu ogniów wyższym niż 1,5 V*
- *Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.*

#### Uwagi

- *Jeżeli urządzenie jest używane z bateriami wielokrotnego ładowania (akumulatorami), ostrzeżenie o niskim poziomie baterii zachowuje się nieco inaczej.*
- *Ładowanie wewnętrzne nie jest obsługiwane.*

## UE

Niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych (RED).  
Produkt jest zgodny z dyrektywą Rady 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).

## Postępowanie z odpadami

Utylizować zgodnie z zaleceniami krajowymi.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłową utylizację, przyczyniają się Państwo do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które mogłyby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu.

Symbol na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że produkt nie może być klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Powinien zatem być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi utylizacji odpadów.

Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat utylizacji, odzysku i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym samorządem, zakładem utylizacji lub przedstawicielem firmy Laerdal.

## Glosariusz symboli

Symbol	Definicja
	Oznaczenie CE
	Oznaczenie UKCA
	Znak zgodności Australia Radiocommunications i EMC
	KC (Korea Certification) – koreański symbol certyfikacji
	Certyfikat MIC (japońskiego Ministerstwa spraw wewnętrznych i komunikacji)
	Symbol zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)
	Producent
	Data produkcji
<b>REF</b>	Numer referencyjny
<b>LOT</b>	Numer serii
<b>SN</b>	Numer seryjny

## Specyfikacje

Rozmiar i masa	
Wymiary	20 x 14 x 4,1 cm
Masa	0,5 kg (±0,05 kg)
Parametry otoczenia	
Zakres temperatury roboczej	5 °C do 35 °C (41 °F do 95 °F) W przypadku stosowania w niskich temperaturach (< 15 °C / 59 °F) może wystąpić pogorszenie wydajności produktu
Zakres temperatury przechowywania	Od -10°C do 50°C
Wilgotność względna	5–95%

## Gwarancja

Zasady i warunki gwarancji podano w Globalnej gwarancji firmy Laerdal. Więcej informacji można znaleźć pod adresem [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com).



Přečtěte si důkladně tyto pokyny. Dodržujte všechna varování, upozornění a pokyny uvedené v uživatelské příručce a v této brožuře Důležité informace o výrobku. Ušchovejte si tuto brožuru pro budoucí použití.

### Varování a upozornění

Varování označuje stav, riziko nebo nebezpečný postup, které mohou vést k závažnému poranění nebo smrti. Upozornění označuje stav, riziko nebo nebezpečný postup, které mohou vést k méně závažnému poranění nebo poškození výrobku.

### Poznámky

Poznámka uvádí důležitou informaci o výrobku nebo jeho provozu.

### Péče, údržba a čištění

Udržujte AED Trainer v čistotě a hygienickém stavu.

Otřete přístroj čistým hadříkem navlhčeným čistou vodou nebo speciálními ubrusky Laerdal a nechte jej uschnout.

### Upozornění

- *Neponořujte do žádné kapaliny*
- *Neprovozujte v dešti nebo v blízkosti vody*
- *Nepoužívejte v oblastech s vysokou koncentrací prachu*

### Baterie

Doporučují se následující typy baterií:

- Nenabíjecí alkalické baterie, LR6 1,5 V AA
- Nabíjecí NiMH baterie, HR6 1,2 V AA

### Varování

- *Baterie musí být vyměněny za správný typ*
- *Nepoužívejte baterie se jmenovitým napětím článků vyšším než 1,5 V.*
- *Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, baterie vyjměte*

### Poznámky

- *Pokud je přístroj používán s dobíjecími bateriemi, „Upozornění na vybitou baterii“ se odchyluje od normálního chování*
- *Interní nabíjení není podporováno.*

### EU

Tento výrobek je v souladu se základními požadavky směrnice Rady 2014/53/EU o rádiových zařízeních (RED).

Výrobek je v souladu se směrnicí Rady 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS).

### Zpracování odpadu

Zlikvidujte je v souladu s doporučeními své země.

Tento přístroj je označen podle požadavků evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete snížit možný negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, který by mohlo mít nevhodné zpracování odpadu z tohoto výrobku.

Pokud se tento symbol nachází na tomto výrobku nebo v přiložených dokumentech, znamená to, že se spotřebičem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Je nutné jej odevzdat v příslušné sběrně, která provádí recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí.

Podrobné informace o zpracování, obnově či recyklaci tohoto výrobku získáte od místního úřadu, služby sběru domovního odpadu nebo zástupce společnosti Laerdal.

## Přehled symbolů

Symbol	Definice
	Značka CE
	Značka UKCA
	Radiokomunikace Austrálie a značka shody EMC
	KC (korejská certifikace) certifikační značka
	Japonská certifikace MIC
	Symbol odpadu elektrického a elektronického zařízení
	Výrobce
	Datum výroby
	Referenční číslo
	Číslo šarže
	Sériové číslo

## Specifikace

Velikost a hmotnost	
Rozměry	20 x 14 x 4,1 cm (7,9 x 5,5 x 1,6 palce)
Hmotnost	0,5 kg (± 0,05 kg)
Životní prostředí	
Provozní teplota	5 °C až 35 °C (41 °F až 95 °F) Při použití při nízkých teplotách (< 15 °C / 59 °F) může dojít ke snížení výkonu výrobku
Teplota při skladování	-10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F)
Relativní vlhkost vzduchu	5 % – 95 % relativní vlhkosti

## Záruka

Podmínky naleznete v dokumentu Všeobecná záruka společnosti Laerdal. Další informace naleznete na webu [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com).

# Slovenčina

## Dôležité informácie o AED

---

Pozorne si prečítajte tieto pokyny. Dodržiavajte všetky varovania, upozornenia a pokyny uvedené v používateľskej príručke a v tejto brožúre. Dôležité informácie o výrobku. Ušchovajte si túto brožúru pre prípad budúcej potreby.

### Varovania a upozornenia

Varovanie uvádza stav, nebezpečenstvo alebo nebezpečný postup, ktorý môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti osôb. Upozornenie uvádza stav, nebezpečenstvo alebo nebezpečný postup, ktorý môže viesť k drobnému poraneniu osôb alebo poškodeniu výrobku.

### Poznámky

V poznámke sú uvedené dôležité informácie o výrobku alebo jeho prevádzke.

### Starostlivosť, údržba a čistenie

Udržiavajte čistotu a hygienický stav pomôcky AED Trainer. Pomôcku utrite čistou handričkou navlhčenou v čistej vode alebo utierkami na anatomické modely Laerdal a nechajte ju vyschnúť.

### Upozornenia

- *Neponárajte do žiadnej tekutiny.*
- *Nepoužívajte v daždi ani v blízkosti vody.*
- *Nepracujte v oblastiach s vysokou koncentráciou prachu.*

### Batéria

Odporúčajú sa tieto typy batérií:

- Nenabíjateľné alkalické batérie, LR6 1,5 V AA
- Nabíjateľné NiMH batérie, HR6 1,2 V AA

### Varovania

- *Batérie je potrebné vymeniť za správny typ.*
- *Nepoužívajte batérie s menovitým napätím článkov vyšším ako 1,5 V.*
- *Ak sa výrobok nebude dlhšie používať, vyberte z neho batérie.*

### Poznámky

- *Ak sa zariadenie používa s dobíjacími batériami, „Upozornenie na slabú batériu“ sa odchyľuje od normálneho správania.*
- *Interné nabíjanie nie je podporované.*

## EÚ

Tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami smernice Rady 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach (RED).

Výrobok je v súlade so smernicou Rady 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok (RoHS).

## Manipulácia s odpadom

Zlikvidujte v súlade s odporúčaniami vašej krajiny.

Tento výrobok je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodnou manipuláciou s týmto výrobkom.

Symbol na výrobku alebo v sprievodných dokumentoch výrobku označuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho sa musí odovzdať na príslušné zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidácia odpadu musí prebiehať v súlade s miestnymi environmentálnymi nariadeniami o likvidácii odpadu.

Podrobnejšie informácie o spracovaní, obnove a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom úrade, v službe na likvidáciu komunálneho odpadu alebo u zástupcu spoločnosti Laerdal.

# Slovenčina

## Dôležité informácie o AED

### Slovník symbolov

Symbol	Definícia
	Označenie CE
	Označenie UKCA
	Označenie zhody pre rádiokomunikáciu a EMC v Austrálii
	KC (Kórejská certifikácia) certifikačné označenie
	Japonská certifikácia MIC
	Symbol odpadu z elektrických a elektronických zariadení
	Výrobca
	Dátum výroby
	Referenčné číslo
	Číslo šarže
	Sériové číslo

### Špecifikácie

Veľkosť a hmotnosť	
Rozmery	20 x 14 x 4,1 cm (7,9 x 5,5 x 1,6 palca)
Hmotnosť	0,5 kg (±0,05 kg)
Životné prostredie	
Prevádzkové teploty	5 °C až 35 °C (41 °F až 95 °F) Pri používaní pri nízkych teplotách (<15 °C / 59 °F) môže dôjsť k zníženiu výkonu výrobku.
Teploty pri skladovaní	-10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F)
Relatívna vlhkosť	5 % – 95 % relatívna vlhkosť

### Záruka

Podmienky nájdete vo všeobecnej záruke spoločnosti Laerdal. Viac informácií nájdete na stránke [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

Darllenwch y cyfarwyddiadau hyn yn drylwyr. Cymerwch sylw o'r holl rybuddion, rhybuddiadau a chyfarwyddiadau yn y Canllaw Defnyddwyr ac yn y llyfryn hwn sef Gwybodaeth Bwysig am y Cynnyrch. Cadwch y llyfryn hwn i gyfeirio ato yn y dyfodol.

### Rhybuddion a Rhybuddiadau

Mae Rhybudd yn nodi cyflwr, perygl, neu arfer anniogel a all arwain at anaf difrifol neu farwolaeth person.

Mae Rhybuddiad yn nodi cyflwr, perygl, neu arfer anniogel a all arwain at fân anaf personol neu ddfrod i'r cynnyrch.

### Nodiadau

Mae nodyn yn nodi gwybodaeth bwysig am y cynnyrch neu ei weithrediad.

### Gofal, Cynnal a Chadw a Glanhau

Cadwch yr Hyfforddwr AED yn lân ac mewn cyflwr hylan.

Sychwch y ddyfais gyda lliain glân wedi'i wlychu â dŵr glân, neu weips manik Laerdal, yna gadewch i sychu.

### Rhybuddiadau

- *Peidiwch â rhoi'r ddyfais mewn hylif*
- *Peidiwch â gweithredu mewn glaw neu ger dŵr*
- *Peidiwch â gweithredu mewn ardaloedd â chrynodiad uchel o lwch*

### Batri

Argymhellir y mathau batri canlynol:

- Batris alcaliaidd na ellir eu hailwefru, LR6 1.5 V AA
- Batris NiMH y gellir eu hailwefru, HR6 1.2 V AA

### Rhybuddion

- *Rhaid disodli batris gyda'r math cywir*
- *Peidiwch â defnyddio batris â foltedd cell enwol uwch na 1.5 V*
- *Tynnwch y batris os nad yw'r cynnyrch i'w ddefnyddio am gyfnod estynedig*

### Nodiadau

- *Os defnyddir y ddyfais gyda batris y gellir eu hailwefru, mae'r "Rhybudd batri isel" yn gwyo oddi wrth ymddygiad arferol*
- *Nid yw gwefru mewnlol yn cael ei gefnogi.*

### DU

UKCA (Aseswyd Cydymffurfiaeth y DU): Mae'r cynnyrch hwn yn cydymffurfio â gofynion deddfwriaeth y DU o Reoliadau Offer Radio (S.I. 2017/1206).

Mae'r cynnyrch hwn yn cydymffurfio â gofynion deddfwriaeth y DU ar Gyfyngu ar Reoliadau Defnyddio Sylweddau Peryglus Penodol mewn Rheoliadau Offer Trydanol ac Electronig (RoHS) (S.I. 2012/3032).

### Trin Gwastraff

Gwaredwch yn unol ag argymhellion eich gwlad.

Mae'r offeryn hwn wedi'i farcio yn unol â Chyfarwydddeb Ewropeaidd 2012/19/EC ar Gyfarpar Trydanol ac Electronig Gwastraff (WEEE).








Trwy sicrhau bod y cynnyrch hwn yn cael ei waredu'n gywir, byddwch yn helpu i atal canlyniadau negyddol posibl i'r amgylchedd ac iechyd pobl, a allai fel arall gael eu hachosi gan drin gwastraff o'r cynnyrch hwn mewn modd amhriodol.

Mae'r symbol ar y cynnyrch, neu ar y dogfennau sy'n cyd-fynd â'r cynnyrch, yn nodi na ellir trin yr offer hwn fel gwastraff cartref. Yn hytrach, bydd yn cael ei drosglwyddo i'r man casglu perthnasol ar gyfer ailgylchu offer trydanol ac electronig. Rhaid gwaredu yn unol â rheoliadau amgylcheddol lleol ar gyfer gwaredu gwastraff.

I gael rhagor o wybodaeth fanwl am drin, adfer ac ailgylchu'r cynnyrch hwn, cysylltwch â'ch swyddfa ddinesig leol, eich gwasanaeth gwaredu gwastraff cartref neu gynrychiolydd Laerdal.



## Rhestr Symbolau

Sym-bol	Diffiniad
	Marc CE
	Marc UKCA
	Radiogyfathrebu Awstralia a Marc Cydymffurfio EMC
	KC (Ardystiad Corea) marc ardystio
	Ardystiad MIC Japaneaidd
	Symbol Offer Trydanol ac Electronig Gwastraff
	Gwneuthurwr
	Dyddiad Gweithgynhyrchu
<b>REF</b>	Rhif Cyfeirnod
<b>LOT</b>	Rhif LOT
<b>SN</b>	Rhif Cyfresol

## Manylebau

Maint a Phwysau	
Dimensiynau	20 x 14 x 4.1 cm (7.9 x 5.5 x 1.6 modfedd)
Pwysau	0.5 kg (± 0.05 kg)
Amgylchedd	
Tymheredd gweithredu	5 °C i 35 °C (41 °F i 95 °F) Efallai y bydd dirywiad mewn perfformiad cynnyrch pan gaiff ei ddefnyddio ar dymheredd isel (< 10 °C / 50 °F)
Tymheredd storio	-10° C i 50° C (14 °F i 122 °F)
Lleithder cymharol	5% - 95% lleithder cymharol

## Gwarant

Cyfeiriwch at Warant Fyd-eang Laerdal am y telerau ac amodau. Am ragor o wybodaeth, ewch i [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

### العناية والصيانة والتنظيف

حافظ على نظافة جهاز AED، وأبقه على مستوى عالٍ من الصلاحية الصحية.  
امسح الجهاز بقطعة قماش نظيفة مبللة بالماء، أو بمناديل التنظيف المبللة Laerdal، ثم اتركه إلى أن يجف.

#### ⚠️ التنبيهات

- لا تعمر الجهاز في أي سائل
- لا تستخدمه معرضًا لماء المطر أو بالقرب من أي ماء
- لا تستخدمه إن كنت في منطقة بها غبار كثيف

### البطارية

يوصى باستخدام أنواع البطاريات التالية:

- بطاريات قلوية غير قابلة للشحن، LR6 1.5 فولت AA
- بطاريات NiMH قابلة لإعادة الشحن، HR6، 1.2 فولت AA

#### ⚠️ التحذيرات

- عند استبدال البطاريات، يجب التأكد من اختيار النوع الصحيح
- لا تستخدم بطاريات ذات جهد اسمي يزيد عن 1.5 فولت
- أزل البطاريات حال عدم استخدام الجهاز مدة طويلة

#### 📄 الملاحظات

- في حال استخدام الجهاز مع بطاريات قابلة لإعادة الشحن، اعلم أن "تحذير انخفاض طاقة البطارية" ينحرف بالجهاز عن أدائه الطبيعي
- ميزة الشحن الداخلي غير مدعومة.

فضلاً، اقرأ هذه التعليمات جيداً. راجع جميع التحذيرات والتنبيهات والتعليمات الموجودة في دليل المستخدم، وكتيب معلومات المنتج المهمة هذا. احتفظ بهذا الكتيب؛ لتتمكن من الرجوع إليه في المستقبل.

#### ⚠️ التحذيرات والاحتياطات

التحذير يشير إلى وجود حالة أو خطر أو ممارسة ما غير آمنة، قد ينتج عنها إصابة شخصية خطيرة، أو ربما الوفاة. التنبيه يشير إلى وجود حالة أو خطر أو ممارسة ما غير آمنة، قد ينتج عنها إصابة شخصية طفيفة أو تلف المنتج.

#### 📄 الملاحظات

تشير الملاحظة إلى معلومة مهمة حول المنتج أو طريقة تشغيله.

### مناولة النفايات

يكون التخلص من الجهاز وفقاً للتوصيات المعتمدة في بلدك.

تم تصنيف هذا الجهاز وفقاً للأمر التوجيهي الأوروبي 2012/19/EC بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

من خلال تأكيدك من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، ستساعد على الحيلولة دون وقوع العواقب السلبية المحتملة له على البيئة وصحة الإنسان، والتي قد تنجم عن اتباع طرق غير مناسبة عند التخلص من هذا المنتج في النفايات.

يشير الرمز الموجود على هذا المنتج، أو على المستندات المرفقة معه، إلى أن هذا الجهاز عند التخلص منه لا يجوز اعتباره من النفايات منزلية، ويجب تسليمه إلى نقطة التجميع المناسبة، الخاصة بإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. يجب أن يتم التخلص من الجهاز وفقاً للوائح البيئية المحلية الخاصة بالتخلص من النفايات.

لمزيد من المعلومات التفصيلية عن كيفية معالجة هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي، أو مركز خدمات التخلص من النفايات المنزلية، أو ممثل Laerdal.

## المواصفات

المقاس والوزن	
الأبعاد	٢٠ × ١٤ × ٤,١ سم (١,٦ × ٥,٥ × ٧,٩ بوصة)
الوزن	٠,٥ كجم (± ٠,٠٥ كجم)
البيئة	
درجات حرارة التشغيل	من ٥ إلى ٣٥ درجة مئوية (من ٤١ إلى ٩٥ درجة فهرنهايت) قد يتدهور أداء الجهاز في حال استخدم في درجات حرارة منخفضة (أقل من ١٥ درجة مئوية / ٥٩ درجة فهرنهايت)
درجات حرارة التخزين	من -١٠ إلى ٥٠ درجة مئوية (من ١٤ إلى ١٢٢ درجة فهرنهايت)
الرطوبة النسبية	من ٥٪ إلى ٩٥٪ رطوبة نسبية

## الضمان

راجع بنود ضمان Laerdal العالمي؛ لمعرفة الشروط والأحكام. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

## مسرد الرموز

الرمز	التعريف
	علامة CE
	علامة UKCA
	الاتصالات الراديوية الأسترالية وعلامة الامتثال EMC
	KC (الشهادة الكورية) علامة التصديق
	شهادة MIC اليابانية
	رمز نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية
	الشركة المصنعة
	تاريخ الصنع
	الرقم المرجعي
	رقم اللوت
	الرقم التسلسلي







© 2024 Laerdal Medical AS. All rights reserved.



Laerdal Medical AS,  
P.O. Box 377  
Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger,  
Norway  
T: (+47) 51 51 17 00

Manufactured by  
挪度医疗器械(苏州)有限公司  
江苏省苏州高新区火炬路57号18、19、20幢厂房

20-19464 Rev I

---

[www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



**Laerdal**  
helping save lives